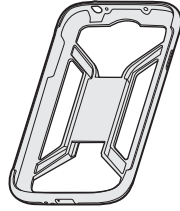


Base Plate
Schutzhülle
Feuille de protection
Protective Sheet
pellicola protettiva
保護シート
카본 보호 시트
背板
Folia ochronna



Case
Gehäuse
coque
Funda
Custodia
ケース
하드 케이스
保護殼
Obudowa



Preset

Voreinstellung
Préréglage
Listo para su colocación
Preinstallato
初期設定
각도조정
預設模式

Important Note :

- Due to the precise tolerance fit of RideCase with smartphone, any protective film on the back and sides must be removed before installing RideCase or your smartphone may be damaged by inadvertent release from RideCase while riding.

Wichtige Hinweise:

- Wegen der genauen Passform des RideCase mit dem Smartphone muss jede Art von Schutzfolie von der Rückseite und den Seiten entfernt werden, bevor das RideCase montiert wird, da es sonst während der Fahrt durch ein ungewolltes Lösen vom RideCase zu Schäden am smartphone kommen kann.

Important Note :

- En raison de l'ajustement précis de la coque RideCase avec le Smartphone, tout film de protection sur le dos ou sur les côtés doit être retiré avant l'installation ou votre smartphone peut être endommagé par une sortie accidentelle du RideCase lorsque vous roulez.

Notas Importantes:

- Debido a la precisa tolerancia en la fijación del smartphone en el RideCase, cualquier protector trasero o lateral del smartphone debe ser retirado antes de instalar el RideCase o su smartphone puede dañarse al soltarse indebidamente del RideCase mientras conduce.

Note importanti:

- vista la precisa aderenza tra la custodia RideCase e lo smartphone, qualsiasi film protettivo sul retro e laterale dev'essere rimosso, prima dell'installazione del RideCase altrimenti il vostro smartphone potrebbe danneggiarsi o fuoriuscire dalla custodia durante il viaggio

重要 :

- スマートフォンを正常にライドケースに装着するため、スマートフォンの背面や側面の傷防止保護フィルムなどを必ず取り除いてください。保護フィルムを取り除かないままライドケースに装着すると、走行中にスマートフォンがライドケースから外れ、落下による破損を招く恐れがあります。

중요한 알림 사항 :

- 스마트폰 기기 뒷면과 옆면에 보호필름이 부착된 상태에서 라이드케이스에 장착할 경우 라이딩중 예기치 않게 빠져 기기가 파손될 위험이 있으므로 반드시 보호필름을 제거한 후 장착하십시오.

注意 :

- RideCase 精準地針對您的smartphone量身打造，在您使用RideCase 前請先卸除任何側邊或背板的保護膜和保護套，避免 smartphone於騎乘時彈出受損。

Ważne :

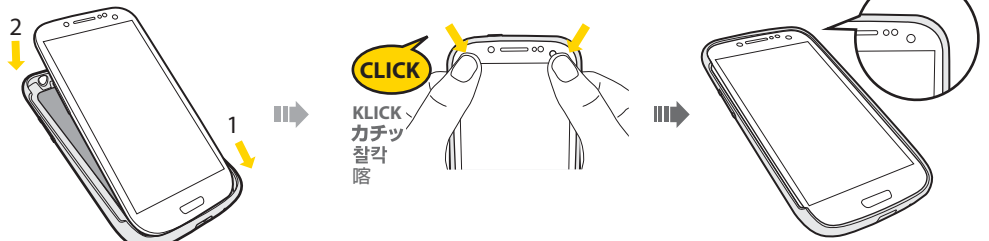
- Ze względu na precyzyjne dopasowanie RideCase'a ze smartphonem, każda warstwa ochronna z tyłu i po bokach musi zostać zdjeta przed instalacją ponieważ urządzenie może zostać uszkodzone przez przypadkowe uwolnienie z RideCase'a podczas jazdy.

USE AS A REGULAR SMARTPHONE CASE / VERWENDUNG ALS REGULÄRES SMARTPHONE GEHÄUSE / UTILISER COMME SIMPLE COQUE

POUR SMARTPHONE / USO COMO FUNDA PARA SMARTPHONE / UTILIZZARE COME UNA QUALSIASI CUSTODIA PER SMARTPHONE / スマートフォン ケースとして使用 / 스마트폰 케이스로 사용 가능 / 當一般 SMARTPHONE 保護殼使用 / UŻYWAJ JAK ZWYKŁY POKROWIEC DO SMARTPHONA

A. Install smartphone on case

Insert lower portion of smartphone in RideCase. Use thumbs to snap top of smartphone into RideCase and listen for audible click. Check that metal corners of smartphone are installed under plastic RideCase frame.



A. Setzen Sie das Smartphone in das Gehäuse ein.

Setzen Sie den unteren Teil des Smartphones im RideCase ein. Verwenden Sie die Daumen um den oberen Teil des Smartphones im RideCase einzurasten; achten Sie auf ein hörbares Klickgeräusch. Achten Sie darauf, dass die Metallecken des Smartphones unterhalb der Kunststoffrahmens des RideCase liegen.

A. Installer le smartphone dans la coque

Installez le partie inférieure du smartphone dans le RideCase. Utilisez vos pouces afin d'enclencher le sommet du smartphone dans le RideCase et écoutez le click audible. Vérifiez que les coins métalliques du smartphone soient installés sous le cadre plastique du RideCase.

A. Instale el smartphone en la funda

Inserte la parte de abajo del smartphone en el RideCase y luego presione sobre la parte superior del smartphone hasta que se oiga un clic. Compruebe que las esquinas metálicas del smartphone están por debajo de los bordes de plástico del RideCase.

A. Installare lo smartphone nella custodia

Inserire la parte in basso del vostro smartphone nella custodia RideCase e spingete finché non sentite il click per un corretto inserimento. Controllate che i lati metallici del vostro smartphone siano installati sotto la plastica della custodia RideCase.

B. Remove smartphone from case

B. Lösen Sie das smartphone aus dem Gehäuse.

B. Retirer le smartphone de la coque

B. Desmontar el smartphone de la funda

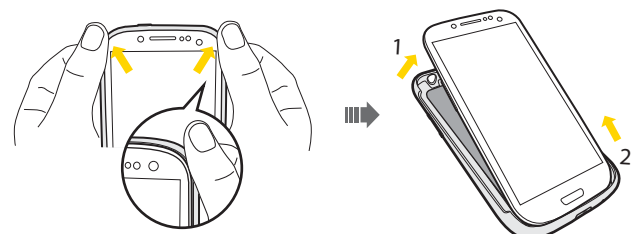
B. Rimuovere lo smartphone dalla custodia nella custodia

B. 케이스에서 스마트폰을 분리하기

B. 從保護殼中取下 smartphone

B. 從保護殼中取下 smartphone

B. Wyjmij smartfona z obudowy



A. 케이스에 스마트폰 장착하기

라이드케이스에 스마트폰의 하단부터 삽입합니다. 스마트폰의 상부를 "카치"와音がするまで押さえて라이드케이스에装着합니다. 스마트폰의 금속部分の角が、図のようにライドケースのフレームの下に装着出来ていることを確認してください。

A. 將 smartphone 底部插入 RideCase，再使用拇指按壓 smartphone 頂部至保護殼中直聽“卡”聲響。確認 smartphone 四個角邊皆已包覆於保護殼中。

A. 將 smartphone 底部插入 RideCase，再使用拇指按壓 smartphone 頂部至保護殼中直聽“卡”聲響。確認 smartphone 四個角邊皆已包覆於保護殼中。

A. Zainstaluj smartfon w obudowie

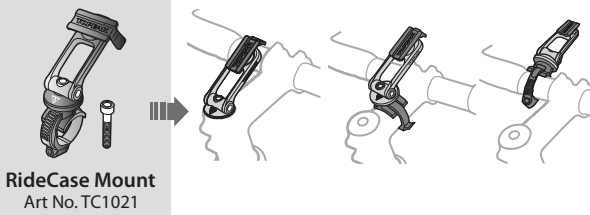
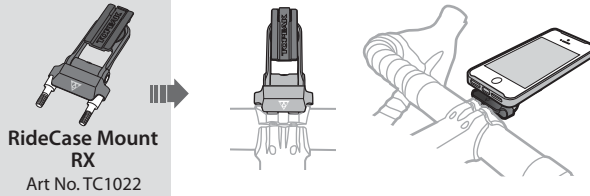
Włóż dolną część smartfona do RideCase. Użyj kciuków aby zatrzasać górę smartfona w RideCase (powinienes usłyszeć wyraźne kliknięcie). Sprawdź czy metalowe narożniki smartfona zainstalowane są pod plastikową ramką RideCase.



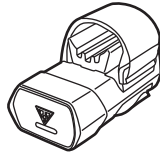
OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONNELS / ACCESORIOS OPCIONALES / ACCESSORI OPZIONALI

/ オプション アクセサリー / 별도 구매 용품 / 其他功能選配商品 / OPCJONALNE AKCESORIA

• Bike Mounts / Fahrrad-Halterungen / Montages sur le vélo /
Monturas / Attacchi per bici / マウント / 바이크 마운트 / 各安裝
位置固定座 / Montaž do roweru



Mobile PowerPack
5200mAh



Art No. TMS-SP96

PanoBike
Heart Rate Monitor



Art No. TPB-HRM01

PanoBike
Speed & Cadence Sensor



Art No. TPB-CS01

Topeak
PanoBike App



- Compatible with smartphone using iOS5 and above or Android OS 4.3 and above
- Kompatibel mit Smartphones mit iOS5 oder höher und Android OS 4.3 oder höher.
- Compatible avec les smartphones utilisant iOS5 et plus ou Android OS 4.3 et plus
- Compatible con Smartphone utilizzando iOS 5 u otro más avanzado, o para Android utilizando versión 4.3 u otra más avanzada.
- Compatibile con smartphone che utilizzano iOS5 e superiori o da Android OS 4.3
- iOS 5以上、またはアンドロイド 4.3以上を搭載したスマートフォンに対応
- ios5 또는 그 이상 버전과 안드로이드 4.3 또는 그 이상의 버전의 스마트폰과 호환 가능
- 適用iOS5或Android OS 4.3以上版本智慧型手機
- Kompatybilny ze smartfonem z SYSTEMEM iOS5 i nowszym lub Android OS 4.3 i nowszym

GB WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For USA customer service call : 1-800-250-3068
www.topeak.com

D GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28
Homepage: www.topeak.de

F GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.

For USA customer service call : 1-800-250-3068
www.topeak.com

E GARANTÍA

Garantía de 2 años : Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.

Requerimientos para Reclamación de Garantía

Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual.

* Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta.

For USA customer service call : 1-800-250-3068
www.topeak.com

I GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.
Site web: www.topeak.com

J 保障期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保障の請求

保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで 保障を受ける場合の 保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の 送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

KR 품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토픽사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.

제품 문의 : (주)하이랜드스포트 TEL.031-8022-7510

홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

CH 產品保固

保固要求 :

申請保固期限中的服務, 須檢具購買時之發票, 若無法提供, 則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。

Topeak 產品僅有在本公司授權的專業經銷商購買, 才能享有保固的權利。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商, 或聯絡

台灣 捷安特 服務專線 : (04)4055-9555

中國上海 海伯司達 服務專線 : (21) 2037-1000

網址 : www.topeak.com

PL GWARANCJA

2-letnia gwarancja

Warunki gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, niezbędny jest dowód zakupu.

Wszystkie gwarancje są nieważne jeżeli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku czy kolizji, modyfikacji produktu lub wykorzystywania w sposób nie zgodny z instrukcją.

* Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Topeak lub zadzwoń do dystrybutora (022) 673 83 48